

AEN MINZFAZDENJ CUNGHVAZ YINZMINZ GUNGHOZGOZ

(2020 nienz 5 nyied 28 hauh youq gwnz Gaiq Cibsam Daengx Guek Yinzminz Daibyauj Daihhoih Baez Hoih Daihsam doenggvaq)

Cieng Daihsam Gvanhaeh Ndawranz Ciet Daih’it Gvanhaeh Gvanbaz

Diuz itcien lingz hajcib haj Gvanbaz youq ndaw vaenyaen gyaranz diegvih bingzdaengj.

Diuz itcien lingz hajcib roek Gvanbaz song mbiengj cungj miz gienz gag yungh gij singqcoh bonjfaenh.

Diuz itcien lingz hajcib caet Gvanbaz song mbiengj cungj ndaej gag camgya swnghcanj、guh hong、hagsib caeuq gij yienghsaeh ndawbiengz, mbiengj ndeu mbouj ndaej haed roxnaeuz laengz mbiengj wngq.

Diuz itcien lingz hajcib bet Gvanbaz song mbiengj miz gienz doxdoengz ciengx、son caeuq hen bouxlwg caengz hung, caez rap faenh hong ciengx、son caeuq hen bouxlwg caengz hung.

Diuz itcien lingz hajcib gouj Gvanbaz miz faenh dox rexcienngx.

Mbiengj aeu rexcienngx de, youq mwh lingh mbiengj mbouj guh faenh saeh rexcienngx, miz gienz iugouz de hawj cienzrexcienngx.

Diuz itcien lingz roekcib Gvanbaz mbiengj ndeu aenvih ndawranz gvaq saedcej ngoenznaengz aeuyungh cix hengz yiengh faplw d minzsaeh, doiq gvanbaz song mbiengj miz yungh, hoeng cawz ok gvanbaz mbiengj ndeu caeuq bouxdoxdoi q lingh miz iekdingh.

Gvanbaz gyangde doiq mbiengj ndeu hanh gvaengh hengz yiengh faplw d minzsaeh, mbouj ndaej doiqdingj bouxgwnngoemx.

Diuz itcien lingz roekcib it Gvanbaz miz gienz dox ciepswnj gyadangq.

Diuz itcien lingz roekcib ngeih Gvanbaz youq mboengq guhgya aeundaej gij caizcanj lajneix, dwg gij caizcanj gvanbaz doxcaemh, suenq gvanbaz itcaez caemhmiz:

(It) Cienzhong、cienz dajciengj、gij cienz guhhong ndaej de;

(Ngeih) Gij souik swnghcanj、seng’ ei q、douz–cienz;

(Sam) Gij souik cihsiz canjgenz;

(Seiq) Gij caizcanj ciepswnj roxnaeuz ndaej nyok, hoeng cawz ok hangh daihsam ndaw diuz itcien lingz roekcib sam aen fap neix gvidingh;

(Haj) Gij caizcanj wngq wng dang suenq itcaez caemhmiz.

Gvanbaz doiq gij caizcanj doxcaemh, miz gienz cawqleix doxdoengz.

Diuz itcien lingz roekcib sam Gij caizcanj lajneix dwg gij caizcanj gagboux gvanbaz mbiengj ndeu:

(It) Gij caizcanj mbiengj ndeu caengz baenzgya;

(Ngeih) Gij dienzboiz caeuq dienzbouj mbiengj ndeu aenvih aend dang deng haih cix aeundaej;

(Sam) Gij caizcanj ndaw vahdaengq roxnaeuz ndaw habdoengz nyokhawj dan doekdingh gvi mbiengj ndeu;

(Seiq) Gij doxgaiq mbiengj ndeu ngoenznaengz cienzyungh;

(Haj) Gij caizcanj wngq wng dang gvi mbiengj ndeu de.

Diuz itcien lingz roekcib seiq Gij dawzcaiq gvanbaz song mbiengj itcaez ciemcoh roxnaeuz gvanbaz mbiengj ndeu gvaqlaeng gyaepnyinh daengj gangjnaeuz itcaez rapdawz, caeuqlienz gij dawzcaiq gvanbaz mbiengj ndeu youq mboengq guhgya aeu mingzdaeuz bonjfaenh vih ngoenznaengz ndawranz saedcej aeuyungh cix ciq haenx, suenq gij dawzcaiq gvanbaz caezcaemh.

Gij dawzcaiq gvanbaz mbiengj ndeu youq mboengq guhgya aeu mingzdaeuz bonjfaenh mauh–gvaq ngoenznaengz ndawranz saedcej aeuyungh cix ciq haenx, mbouj suenq gij dawzcaiq gvanbaz

caezcaemh; hoeng, cawz ok bouxcuengqcaiq ndaej cingqmingz gij dawzcaiq neix dwg gvanbaz dox–caemh yungh bae gvaq saedcej、yungh guh swngh–canj seng’ ei q roxnaeuz dwg gij ei qsei gvanbaz song mbiengj caezcaemh.

Diuz itcien lingz roekcib haj Sai mbwk song mbiengj ndaej iekdingh gij caizcanj mboengq guhgya caeuqlienz gij caizcanj baenzgya gaxgonq gvi gak boux gag miz、caemhmiz roxnaeuz mbangj gak boux gag miz、mbangj doengzcaez caemhmiz. Iekdingh wng dang okcih raiz ndei. Mbouj miz iekdingh roxnaeuz iekdingh mbouj cingcu j ne, habyungh gij gvidingh diuz itcien lingz roekcib ngeih、diuz itcien lingz roekcib sam aen fap neix.

Gvanbaz doiq gij caizcanj mboengq guhgya aeundaej caeuq gij caizcanj baenzgya gaxgonq guh iekdingh, aen iekdingh neix doiq song mbiengj miz rengzhaed faplw d.

Gvanbaz doiq gij caizcanj mboengq guhgya aeundaej de iekdingh gvi gak boux gag miz, gij dawzcaiq gvan roxnaeuz yah mbiengj ndeu laeng rog ciq haenx, danghnaeuz bouxdoxdoi q rox aen iekdingh haenx, aeu gij caizcanj gvan roxnaeuz yah mbiengj ndeu dienzboiz.

Diuz itcien lingz roekcib roek Mboengq guhgya, miz saek yiengh lajneix ne, gvanbaz mbiengj ndeu ndaej cingj yinzminz fazyen faen gij caizcanj caemhmiz:

(It) Mbiengj ndeu miz gij yienghsaeh lumjbaenz yolumx、senjdeuz、okgai、dwkvaih、saisaengq gij caizcanj gvanbaz caemhmiz roxnaeuz gyajcauh gij dawzcaiq gvanbaz caemhmiz daengj sonjhaih gij caizcanj leih’ik gvanbaz caezcaemh youqgaenj;

(Ngeih) Mbiengj miz faenh rapdawz saeh rex–ciengx fapdingh de baenz binghnaek aeu yw, lingh mbiengj mbouj doengzeiq ok cienz ywbingh.

Ciet Daihngaih Gij Gvanhaeh Bohmeh Lwgnyez Caeuq Gij Gvanhaeh Caencik Gyawj Wngq

Diuz itcien lingz roekcib caet Bohmeh mbouj guh faenh ciengx lwg ne, bouxlwg caengz hung roxnaeuz bouxlwg gaenq hung gag gvaq saedcej mbouj ndaej de, miz gienz iugouz bohme h hawj cienz ciengx.

Bouxlwg gaenq hung mbouj guh faenh ciengx bohme h ne, boux bohme h mbouj guh ndaej hong roxnaeuz gwndaenj hojnanz, miz gienz iugouz bouxlwg gaenq hung hawj cienz ciengx.

Diuz itcien lingz roekcib bet Bohme h miz gienz caeuq miz faenh son、hen bouxlwg caengz hung. Bouxlwg caengz hung sienghaih bouxwnq ne, bohme h aeu ciuqfap rapdawz cwzyin minzsaeh.

Diuz itcien lingz roekcib gouj Bouxlwg wng dang aeueiq gij gienz vaenyaen bohme h, mbouj ndaej laengz bohme h lizvwnh、caiq aeu yah (gvan) dem gij saedcej baenzgya gvaqlaeng. Gij faenh bouxlwg ciengx bohme h de, mbouj aenvih gij gvanhaeh vaenyaen bohme h miz bienqvaq cix satdingz.

Diuz itcien lingz caetcib Bohme h caeuq lwg miz gienz dox ciepswnj gyadangq.

Diuz itcien lingz caetcib it Lwng dai miz gij gienz caeuq lwgranz doxdoengz, aen cujciz lawz roxnaeuz bouxlawz cungj mbouj ndaej sienghaih caeuq yawjsiuj de.

Bohseng roxnaeuz mehseng mbouj cigsoh ciengx lwng dai ne, aeu rapdawz gij cienzciengx bouxlwg caengz hung roxnaeuz bouxlwg gaenq hung gag gvaq saedcej mbouj ndaej de.

Diuz itcien lingz caetcib ngeih Boh(meh) laeng caeuq lwgboh(meh)gonq gyangde, mbouj ndaej nyoegnyamx roxnaeuz yawjsiuj.

Faenh gienz bohlaeng roxnaeuz mehlaeng

caeuq gij lwgboh(meh)gonq ndaej de son ciengx haenx, habyungh gij gvidingh yiengh gvanhaeh bohme h lwgnyez aen fap neix.

第三章 家庭关系

第一节 夫妻关系

第一千零五十五条 夫妻在婚姻家庭中地位平等。

第一千零五十六条 夫妻双方都有各自使用自己姓名的权利。

第一千零五十七条 夫妻双方都有参加生产、工作、学习和社会活动的自由，一方不得对另一方加以限制或者干涉。

第一千零五十八条 夫妻双方平等享有对未成年子女抚养、教育和保护的权 利，共同承担对未成年子女抚养、教育和保护的义务。

第一千零五十九条 夫妻有相互扶养的义务。

需要扶养的一方，在另一方不履行扶养义务时，有要求其给付扶养费的权利。

第一千零六十条 夫妻一方因家庭日常生活需要而实施的民事法律行为，对夫妻双方发生效力，但是夫妻一方与相对人另有约定的除外。

夫妻之间对一方可以实施的民事法律行为范围的限制，不得对抗善意相对人。

第一千零六十一条 夫妻有相互继承遗产的权利。

第一千零六十二条 夫妻在婚姻关系存续期间所得的下列财产，为夫妻的共同财产，归夫妻共同所有：

(一)工资、奖金、劳务报酬；

(二)生产、经营、投资的收益；

(三)知识产权的收益；

(四)继承或者受赠的财产，但是本法第一千零六十三条第三项规定的除外；

(五)其他应当归共同所有的财产。

夫妻对共同财产，有平等的处理权。

第一千零六十三条 下列财产为夫妻一方的个人财产：

(一)一方的婚前财产；

(二)一方因受到人身损害获得的赔偿或者补偿；

(三)遗嘱或者赠与合同中确定只归一方的财产；

(四)一方专用的生活用品；

(五)其他应当归一方的财产。

第一千零六十四条 夫妻双方共同签名或者夫妻一方事后追认等共同意思表示所负的债务，以及夫妻一方在婚姻关系存续期间以个人名义为家庭日常生活需要所负的债务，属于夫妻共同债务。

夫妻一方在婚姻关系存续期间以个人名义超出家庭日常生活需要所负的债务，不属于夫妻共同债务；但是，债权人能够证明该债务用于夫妻共同生活、共同生产经营或者基于夫妻双方共同意思表示的除外。

第一千零六十五条 男女双方可以约定婚姻关系存续期间所得的财产以及婚前财产归各自所有、共同所有或者部分各自所有、部分共同所有。约定应当采用书面形式。没有约定或者约定不明确的，适用本法第一千零六十二条、第一千零六十三条的规定。

夫妻对婚姻关系存续期间所得的财产以及婚前财产的约定，对双方具有法律约束力。

夫妻对婚姻关系存续期间所得的财产约定归各自所有，夫或者妻一方对外所负的债务，相对人知道该约定的，以夫或者妻一方的个人财产清偿。

第一千零六十六条 婚姻关系存续期间，有下列情形之一的，夫妻一方可以向人民法院请求分割共同财产：

(一)一方有隐藏、转移、变卖、毁损、挥霍夫妻共同财产或者伪造夫妻共同债务等严重损害夫妻共同财产利益的行为；

(二)一方负有法定扶养义务的人患重大疾病需要医治，另一方不同意支付相关医疗费用。

第二节 父母子女关系和其他近亲属关系

第一千零六十七条 父母不履行抚养义务的，未成年子女或者不能独立生活的成年子女，有要求父母给付抚养费的权利。

成年子女不履行赡养义务的，缺乏劳动能力或者生活困难的父母，有要求成年子女给付赡养费的权利。

第一千零六十八条 父母有教育、保护未成年子女的权利和义务。未成年子女造成他人损害的，父母应当依法承担民事责任。

第一千零六十九条 子女应当尊重父母的婚姻权利，不得干涉父母离婚、再婚以及婚后的生活。子女对父母的赡养义务，不因父母的婚姻关系变化而终止。

第一千零七十条 父母和子女有相互继承遗产的权利。

第一千零七十一条 非婚生子女享有与婚生子女同等的权利，任何组织或者个人不得加以危害和歧视。

不直接抚养非婚生子女的生父或者生母，应当负担未成年子女或者不能独立生活的成年子女的抚养费。

第一千零七十二条 继父母与继子女间，不得虐待或者歧视。继父或者继母和受其抚养教育的继子女间的权利义务关系，适用本法关于父母子女关系的规定。

(66 caengz sat)

(壮文稿由中国民族语文翻译局提供)